

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年11月13日
November 13, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【市立小学校児童に向けた「平和学習プログラム」実施の様子】



「平和学習プログラム～世界の平和のために横浜の子どもたちができること～」を実施

本市では、若い世代に向けた平和啓発の取組として、横浜市国際交流協会とともに、市立小学校児童に向けた平和学習プログラムを実施しています。10月26日には、上白根小学校において開催し、本市の平和の取組を紹介する動画やオリジナルの学習冊子を用いて、平和や市内に事務所を構える国際機関、SDGsについて学んでもらいました。

New educational program teaches elementary students about peace

To raise awareness of peace initiatives among the next generation, Yokohama, in partnership with YOKE, has launched a peace education program for local public elementary school children. On October 26, the city presented a special class at Kamishirane Elementary School. An educational video and booklet introducing the city's peace initiatives helped the students learn about the importance of peace, the work of international organizations based in the city, and the sustainable development goals.



第32回 Y-PORT ワークショップ開催

10月28日に、「コロナ禍におけるビジネスマッチング機会創出について」をテーマにした第32回 Y-PORT ワークショップを、初めてオンラインにより開催しました。コロナ禍においても、インフラ案件形成につながるよう、ICTを活用したビジネスマッチングなど、Y-PORT 事業の紹介を行うとともに、Y-PORT 事業へのさらなる参画を呼びかけ、参加企業から様々な意見をいただきました。

32nd Y-PORT Workshop held on topic of business matching during the pandemic

On October 28, the 32nd Y-PORT Workshop was held virtually for the first time on the topic of creating infrastructure business matching opportunities among local businesses and cities overseas during the COVID-19 pandemic. Y-PORT staff showed how its matching capacity can enable new urban infrastructure solutions to be developed, despite the pandemic, by applying ICT. Organizers also called for more firms to participate, and attending organizations shared their views.



タンザニア連合共和国大使が、横山議長、林市長と面会

11月2日、駐日タンザニア連合共和国のカタンガ大使が、横山議長、谷田部副議長、日本アフリカ友好横浜市長議員連盟役員、林市長と面会しました。

Tanzania Ambassador meets with Mayor, City Council President

On November 2, H.E. Mr. Hussein Athman KATTANGA, Ambassador of the United Republic of Tanzania, visited the new Yokohama City Hall building. The ambassador met with Yokohama City Council President Yokoyama, Vice President Yatabe, the officials of the Japan-Africa Friendship Yokohama City Council Members League and Mayor Hayashi.



シティネット横浜プロジェクトオフィス(CYO)のHPを拡充

シティネット横浜プロジェクトオフィスでは、会員都市との知見共有に向けて、ホームページの拡充を行っています。この度、横浜市等の様々な取組を国内外に発信するため、新たにケーススタディのページを作成しました。今後、国際技術協力の各分野について学ぶことのできるラーニングシステムを開発等も予定しています。<http://citynet-yh.org/japanese/casestudy/>

CityNet Yokohama Project Office website updated with new content

To share insights and experiences with fellow members, the CityNet Yokohama Project Office (CYO) website has updated with expanded content. The new "Case Study Data Base" page provides information about Yokohama's initiatives, and future updates and a planned e-learning system will enable visitors to learn about development cooperation in various fields.